



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.2.2005  
KOM(2005) 55 endelig

**KOMMISSIONENS UDTALELSE**

**af 22. februar 2005**

**om Republikken Bulgariens og Rumæniens ansøgning om  
tiltrædelse til Den Europæiske Union**

## KOMMISSIONENS UDTALELSE

af 22. februar 2005

### om Republikken Bulgariens og Rumæniens ansøgning om tiltrædelse til Den Europæiske Union

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 49, og

ud fra følgende betragtninger:

- 1) Republikken Bulgarien og Rumænien har ansøgt om optagelse i Den Europæiske Union.
- 2) I sine udtalelser af 15. juli 1997 om Republikken Bulgarien og Rumænien havde Kommissionen allerede lejlighed til at fremsætte sine synspunkter om visse essentielle aspekter af problemerne i forbindelse med disse ansøgninger.
- 3) Det Europæiske Råd fastlagde på et møde i København i juni 1993 for første gang de politiske, økonomiske og EU-retlige kriterier, som ligger til grund for tiltrædelsesprocessen og Kommissionens periodiske vurderinger af, hvorvidt Republikken Bulgarien og Rumænien var rede til optagelse. Ifølge de politiske kriterier skal Republikken Bulgarien og Rumænien have etableret stabile institutioner, der kan garantere demokratiet, retsstaten, menneskerettighederne og respekten for og beskyttelsen af mindretallene; disse krav er nedfældet som grundlæggende principper i traktaten om Den Europæiske Union og er fremhævet i EU-charteret om grundlæggende rettigheder. Ifølge de økonomiske kriterier skal ansøgerne have en fungerende markedsøkonomi og være i stand til at klare konkurrencepresset og markedskræfterne i Unionen. Det EU-retlige kriterium refererer til landets evne til at påtage sig de forpligtelser, der følger af den gældende EU-ret, herunder dets tilslutning til målet om en politisk, økonomisk og monetær union.
- 4) På konferencer mellem medlemsstaterne og Republikken Bulgarien og Rumænien er der ført forhandlinger om vilkårene og ordningerne for de to staters tiltrædelse.
- 5) Kommissionen konkluderede i det strategidokument om forløbet af udvidelsesprocessen, som blev vedtaget den 6. oktober 2004, at Republikken Bulgarien og Rumænien opfyldte de politiske kriterier. På baggrund af det fremskridt, som de to lande har gjort, de resultater, de har opnået med hensyn til overholdelsen af deres tilsagn, og det forberedende arbejde, de har iværksat, forventer Kommissionen, at begge lande vil opfylde de økonomiske og EU-retlige kriterier, således at de er rede til optagelse den 1. januar 2007. Kommissionen udtalte derfor, at den ville gøre en kraftig indsats for at realisere Det Europæiske Råds målsætning om at bringe forhandlingerne med Republikken Bulgarien og Rumænien til en vellykket afslutning i 2004 under hensyntagen til det enkelte lands resultater, således at tiltrædelsestraktaten kan undertegnes så tidligt som muligt i 2005.

- 6) Forhandlingerne blev afsluttet i december 2004, og det er klart, at de aftalte bestemmelser er rimelige og hensigtsmæssige; denne udvidelse af Den Europæiske Union vil betyde, at Unionen kan bevare sin interne sammenhæng og dynamik og samtidig spille en større rolle i udviklingen af de internationale forbindelser.
- 7) Republikken Bulgariens og Rumæniens optagelse i Den Europæiske Union indebærer, at de uden forbehold accepterer traktaten om en forfatning for Europa, når denne træder i kraft, og indtil da traktaten om Den Europæiske Union og traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber, og alle de heri opstillede målsætninger, afgørelser af enhver art, der er truffet, siden deres ikrafttrædelse, og de løsninger, der er valgt med hensyn til udvikling og styrkelse af disse Fællesskaber og Unionen.
- 8) Det er et væsentligt aspekt i den retsorden, der er indstiftet ved traktaterne om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber og traktaten om en forfatning for Europa, når denne træder i kraft, at visse af de heri fastsatte retsregler og visse retsakter, der vedtages af institutionerne, finder umiddelbar anvendelse, at EU-retten går forud for nationale bestemmelser, som måtte være i strid dermed, og at der findes procedurer til sikring af en ensartet fortolkning af Unionens retsregler; tiltrædelse til Den Europæiske Union indebærer anerkendelse af disse reglers bindende karakter, idet overholdelsen heraf er uomgængelig nødvendig for at sikre EU-rettens effektivitet og enhed.
- 9) Kommissionen opfordrer Republikken Bulgarien og Rumænien til beslutsomt at arbejde på de forbedringer, som stadig skal foretages i forbindelse med de politiske og økonomiske kriterier for medlemskab og overtagelsen, gennemførelsen og håndhævelsen af den gældende EU-ret. Kommissionen vil fortsætte med at føre nøje tilsyn med, hvordan de to lande indfrier deres tilsagn og forpligtelser, og vil bistå dem med de til rådighed værende midler. Som hjemlet i tiltrædelsestraktaten, og herunder navnlig artikel 38 i tiltrædelsesprotokollen, forbeholder Kommissionen sig ret til, afhængigt af resultatet af det løbende tilsyn, at forelægge et forslag med anbefaling om, at tiltrædelsen udsættes med ét år, dvs. til den 1. januar 2008, hvis den finder det klart godtgjort, at forberedelsen af vedtagelsen og gennemførelsen af den gældende EU-ret i Republikken Bulgarien eller i Rumænien er så utilstrækkelig, at der er alvorlig risiko for, at én eller begge af nævnte stater klart vil være ude af stand til at opfylde de krav, der gælder i forbindelse med medlemskabet, på en række vigtige områder, inklusive de særlige tilsagn og forpligtelser, der gælder for Rumænien med hensyn til retlige og indre anliggender samt konkurrence, pr. 1. januar 2007. Kommissionen forbeholder sig også ret til, afhængigt af resultatet af tilsynet, at gøre brug af de forskellige beskyttelsesklausuler, som er fastsat i tiltrædelsestraktaten for begge landes vedkommende, og de specifikke statsstøtteordninger, der er fastsat i tiltrædelsestraktaten for Rumæniens vedkommende for det tilfælde, at nævnte land ikke overholder de tilsagn, det har givet med hensyn til håndhævelsen af bestemmelserne på dette område.
- 10) Kommissionen opfordrer de bulgarske og rumænske myndigheder til at sikre, at oversættelsen og revisionen af EU-retten er gennemført inden tiltrædelsesdatoen, med henblik på at garantere den retlige sikkerhed omkring gennemførelsen af lovgivningen.
- 11) En af Den Europæiske Unions målsætninger er at styrke solidariteten mellem medlemsstaternes befolkninger og samtidig tilgodese disses historie, kultur og traditioner.

- 12) Den Europæiske Unions udvidelse med Republikken Bulgarien og Rumænien vil bidrage til at bevare og styrke freden og friheden i Europa -

AFGIVET UDTALELSE TIL GUNST FOR:

Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse til Den Europæiske Union.

Denne udtalelse er rettet til Rådet for Den Europæiske Union.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. februar 2005.

*På Kommissionens vegne  
José Manuel Barroso  
Formand*

*På Kommissionens vegne  
Olli Rehn  
Medlem af Kommissionen med ansvar for udvidelse*